

# Revista



# Gallega

SEMANARIO DE LITERATURA É INTERESES REGIONALES

AÑO X.—NUMERO 483

SE PUBLICA TODOS LOS DOMINGOS  
COLABORACIÓN ESCOGIDA

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES  
Redacción y Administración, Riego de Agua, núm. 16

DIRECTOR PROPIETARIO Y FUNDADOR

GALO SALINAS RODRIGUEZ

Coruña, Domingo 19 de Junio de 1904

PRECIOS DE SUSCRIPCION

La Coruña, al mes. . . . . 0'50 ptas.  
Fuera, al trimestre. . . . . 2'00 »  
Número suelto . . . . . 0'10 »  
Número atrasado . . . . . 0'20 »

## ELLOS Y NOSOTROS

Las visitas que nuestros buenos vecinos los portugueses hacen frecuentemente á nuestra región, influyen, por modo simpático á que los lazos de amistad que á ellos nos unen se estrechen más y más hasta constituir el vínculo fraterno, quebrantado un día por conveniencias internacionales, componendas diplomáticas ó ambiciones políticas.

Los estudiantes lusitanos que visitaron en distintas ocasiones la capital de Galicia y pueblos importantísimos de la región; los turistas que en colectividad invaden los poblados ribereños tan pronto se inicia la estación estival; la visita que á la progresiva Vigo acaban de hacer los bomberos de distintos puntos de Portugal, manifestaciones son de cariño que pone de relieve el entusiasmo con que son recibidos y el que en reciprocidad ellos sienten, demostrándolo con sus frases de gratitud por los obsequios de que se les hace objeto y las fiestas celebradas en su honor.

Portugal y Galicia, aunque desligados por las causas que sospechamos, viven unidos por un solo pensamiento, por una aspiración única: la aspiración y el pensamiento que en ambos países impone la raza de que proceden, de lo que no pueden sustraerse, porque por las arterias de sus indígenas corre la misma sangre y para esta corriente no hay diques de contención, ni convencionalismos que la corrompan, ni traición que la estanque.

Las cordilleras que limitan á Portugal son la prolongación de las de Galicia que separan á los dos reinos del resto de España: el pluvial patriarcal gallego baña por igual las fértiles comarcas de los dos pueblos, y ese gran don concedido por la Omnipotencia al hombre para entenderse con sus semejantes, el lenguaje hablado y el escrito, es común á Galicia y á

Portugal, cuyos usos y costumbres sonles también de igual comunidad.

¿Por qué, pues, ya que todo se nos asimila, vivimos separados?

Gallegos y portugueses apeleamos una unión que no hay quien intente, al menos mientras sobre la independencia nominal del reino lusitano pese el dominio de ese coloso que es el propulsor de todos los males que afligen á las naciones y de las que sabe aprovecharse en provecho propio, á imitación del usurero que con tal de aumentar el capital formado por su avaricia, no le importa que de sus garras sea víctima quien á él se confía.

Nosotros queremos la unión con Portugal; pero la queremos sin ingerencias de ningún poderoso Estado, no valiendo para combatir nuestra idea que se nos diga que nuestro progreso obtendría un gran impulso, porque en esto del modo de sentir que nos es peculiar, preferimos una pobreza honrada á una opulencia basada en actos que hacen avergonzar é incitan al odio.

Con toda suerte de afectos observamos estas pruebas de amistad que nos prodigan nuestros amigos los portugueses, tanto más cuanto ellas parecen demostrar que hay en Portugal deseos de un respirar libre sin opresiones ni ingerencias extrañas; y tales visitas las interpretamos como protesta del que ansía echar de sí el ominoso yugo, siquiera para no herir mucho, se envuelva en alhohadillos que le quiten toda apariencia de dominación.

Saludamos una vez más á nuestros hermanos y hacemos votos porque los suyos como los nuestros se realicen, cosa que dudamos, porque mientras sobre ellos se deje sentir la pesantez del autocrático cesarismo, y sobre nosotros se cierna el rapaz y bastardo caciquismo, ni ellos ni nosotros podremos entonar el esperanzado y redentor *Eureka*.

## VIDA GALLEGA

A Manuel Carros Enríquez.

ARTÍCULO PRELIMINAR

Porque hay que desentrañar de aquellas dos palabras toda su significación extensa, amplia, compleja, indeterminada.

*¡Vida Gallega...!*

Hay que estudiarla en todas sus fases; examinarla por todos sus prismas; analizarla en todas sus particularidades, y formado el kaleidoscopio, agitar el aparato, fijarlo ante la retina y recrearse en la visión de las figuras policromas que fingen los rayos solares en combinación con los vítreos fragmentos heridos por la fulgurante refracción.

*¡Vida Gallega...!*

La vida gallega de la familia rural, que comienza al emitir el ave sus matinales trinos, y que secunda la moza garrida preludiando las regocijadas notas de la bulliciosa alborada; que se desarrolla durante el día en las labores térreas con gritos del bracero que ahonda el surco y los mugidos y cencerreo de los animales de la labranza, y se termina, con severidad patriarcal, en el doméstico hogar alrededor del leñoso tronco que arde y chisporrotea en el *lar*, difundiendo calor y ablandando la mísera berza que á penas bañada por el grasiento *unto*, hierve y se cuece en el férreo y ventruído *pote*, pendiente de la eslabonada *gramalleira*.

La vida gallega del campo, complemento de la anterior, que tiene por base un suelo de esmeraldinos matices y olorosas hierbas, y por techo el cielo azul, diáfano y brillante en las diurnas horas, fúnebre y

tachonado de soles en las horas luctuosas que limitan los dos crepúsculos: vida idílica, con los encantos de la virgiliana égloga, si el amor que sale al encuentro de la enamorada pareja trae sólo como heridoras armas las flechas de su carcax; vida trágica, con las brusquedades de la homérica leyenda, si el monstruo de los celos suple al travieso y alado conductor de la casquivana deidad.

La vida gallega de la ciudad, adulterada por rutinarios convencionalismos sociales, pero palpitando en el fondo esa vibración afectiva que recuerda el origen y á él retrograda, sin abdicación de su jerarquía, para sentir, para querer, para pensar en medio de la exótica balumba.

La vida gallega del político influyente y del potentado que, regiamente aposentados, moran en la Corte, y en las grandes solemnidades, y en las fiestas mayores del *Santo Patrón*, recuérdanse de que han nacido cabe las márgenes del Miño, en la calva y abrupta montaña ó en el poético valle aprisionado entre cañadas de exuberante vegetación; y en aquellas fiestas y solemnidades, abstrayéndose á las magnificencias que los rodean, concentran su pensamiento, recorren el tapiz que místicamente vela el altar de la patria que alzado tienen en su corazón, y contemplan y adoran á su Galicia de majestática apostura, grande y tierna, con ternuras de madre y grandezas de diosa, arrebujaada en albino manto de immaculada nitidez, copiando el color de la bandera que sirve de campo y entre sus pliegues custodia al rojo, altivo y rapante dragón suevo.

La vida gallega del soldado que al percibir la bélica nota sostenida y el *repinicar* del *punteiro* de la céltica gaita, enardecido va á la lucha con mas brios, con mas fe, con mas empuje, con mas ardor, con mas entusiasmos que los legionarios y mamelucos guardadores y sectarios de aquel coloso, espanto y admiración del orbe, que por coincidencia extraña surgió al mundo en una isla del Mediterráneo: Córcega, y apagó para siempre sus aguileñas miradas en las aguas encrespadas de otra del Atlántico: Santa Elena.

La vida gallega del nauta, que adormecido por el vaivén del barco y por lo penoso de la faena, sueña con su bella región cantando triste y dulcemente el melancólico *ha-la-la-la*, sirviéndole de acompañamien-

to el crugir del maderamen de la obra muerta, el retemblar de la hélice vertiginosa, el golpeteo del velamen en el cordaje de las jarcias.

La vida gallega de nuestros conterráneos, que allende las ondas oceánicas, se nostalgian y padecen esa afección psíquica, especie de compresa que congestiona al espíritu, lo oprime, lo angustia, lo martiriza hasta hacerle desprender de su sangre que luego, lánguidamente, vierten los ojos; afección que en nuestro especial léxico denomínase *morriña*, y que no ha faltado quien, no teniendo de gallego más que el nombre, negó que existiera, como si posible fuera negar la existencia de Dios y el imperio del amor...

.....

Y todas estas *vidas gallegas* y otras más que se *viven* dentro y fuera de Galicia, en las regiones del arte y de la ciencia; en el bullicio mundanal y en el recogimiento del claustro y donde quiera que palpite un corazón gallego, habían de ser objeto de unas crónicas destinadas á ver la luz en el simpático y patriótico hebdomadario *Vida Gallega* que comenzó á publicar el director de *Noticiero de Vigo*, D. Jaime Solá Mestre, quien, honrándonos, rogara nuestra colaboración, habiendo, por nuestra parte, elegido para desarrollarlo, un tema en consonancia con el título y tendencias del semanario.

Mas, puesto que aquel periódico suspendió indefinidamente su publicación, iniciamos en REVISTA GALLEGA la serie de artículos que habíamos ideado.

En ellos, con mejor ó peor fortuna, describiremos las impresiones que en nosotros produce cuanto se refiere á esta paradisiaca región en donde, á imitación de aquel pedazo de corteza terrestre que fué cuna de la humanidad, de la que es fiel trasunto, abundan la hermosura y esplendidez, enorgulleciéndonos del rincón en que nos cupo la dicha inmensa de haber nacido.

Serán, pues, estas crónicas modesta ofrenda depositada humilde y reverentemente ante el ara sagrada de la madre patria.

*Jalo Salinas*

## MEMORIA

Sobre la aparición y desenvolvimiento de la Imprenta en la provincia de Orense

POR

EUGENIO CARRÉ ALDAO

### APÉNDICES

- I *Misal de Monterrey: Impresores: Descripción del Misal.*
- II AGUSTIN DE PAZ: *Mondoñedo, 1550.—Santiago, 1554.*
- III *Palinodia, por VASCO DIAZ TANGO: Descripción del libro.*
- IV *Varias obras impresas en Orense.*
- V *Imprentas de la provincia de Orense.*
- VI *Periódicos de la provincia de Orense.*

### APÉNDICE II

Agustín de Paz

(Mondoñedo, 1550—Santiago, 1554)

(Continuación)

Lleva el contrato fecha de 23 de enero de 1555. (1) Cumpliendo una

(1) Creemos curioso extractar dicho contrato que figura en el pleito:

Entre otras condiciones se obliga á imprimir en Oviedo 1.200 breviaros —50 mas ó menos—250 de ellos con psalterios romanos y el resto con los de aquella iglesia, de letra nueva que no haya trabajado y de la forma de que queda muestra en poder del escribano del Cabildo: y la forma y renglones como parecieren al Provisor, Dean, y Cabildo: que el *rrubio* (\*) ha de ser bueno, bien colorado, limpio y claro.

Que en la primera página imprimirá á su costa el Paz las armas del señor Obispo y si se quiere que lleve algunas otras figuras ó ystorias, las costee la fábrica y no el impresor.

Que Paz no puede imprimir ni vender ningún breviario sin licencia del Cabildo más de los 1.200,—50 mas ó menos—so pena de 100 ducados por cada uno que imprima ó venda de más.

Que no estando acabado de corregir el original del breviario, no está obligado Paz á ir á la ciudad de Oviedo hasta dentro de un mes desde el día que fuere llamado, y llegado, el Cabildo le dará 200 ducados para comprar papel y poner la imprenta y oficiales, que asentara en dicha ciudad dentro de cuatro meses después de haber recibido dichos dineros.

Que el Cabildo dará á Paz casa en que viva y esté dicha imprenta, aparejo y oficiales y corrector y correctores que vean, examinen y corrijan la obra.

Que si por no darle original holgara se le pague cada día lo que él y sus oficiales hicieren de costas.

Que dicho Paz ha de imprimir los breviaros á 4 maravedís cada pliego de toda costa; para pago de lo cual el Cabildo le dará al principio de la obra otros 200 ducados y en medio de ella otros ciento y todo lo restante á la fin de la obra dentro de dos meses después de acabada; y que si algún pliego resultara «herrado» por culpa de Paz ó de sus oficiales, sea obligado á volverlo á imprimir, pero si es culpa del corrector sealo á costa de la obra.

(\*) *Rubro?* ó sea el color encarnado.

de sus cláusulas se traslada á Oviedo y en 5 de junio de dicho año 1555 se dá cuenta al Cabildo de su llegada y que está presente para recibir los 200 ducados para establecer la imprenta y comprar papel y aparejos, estando dispuesto á dar las fianzas y seguridades bastantes: en su vista se le entregaron á Paz los 200 ducados de que se dió por bien pagado y satisfecho y presentó por fiadores á los Sres. Diaz de Salazar y Antonio de la Ribera, escribano, vecino de Oviedo.

(Continuará).

## Cosas de música

¡Al fin...!

La banda popular se ha disuelto. Nosotros la defendimos hasta la temeridad.

Pero no hemos conseguido nada. En estos señores músicos, ger-

Que Paz haga asimismo los misales del obispado conforme al original y muestras de letra que quedan en el Cabildo, al mismo precio de 4 maravedís cada pliego (\*) y con las mismas condiciones que los breviarios y los misales sean mill ciento y el papel á satisfacción del Cabildo.

(ARCHIVO GENERAL DE GALICIA.—Pillado—1—16—Cabildos n.º 2.)

(\*) Es importante esta condición por señalar ya precio por pliego, cuando en contratos anteriores los precios eran por ejemplares completos.

mina y se desarrolla el *bacillus* de la desunión.

Y el marasmo los invade.

Y la gangrena del antagonismo los contagia y corrompe.

Y... por estos caminos no se va á ninguna parte.

En esto de las bandas de música pesa un anatema sobre la Coruña.

Todas se le malogran, y, ó bien resultan verdes y no se les puede hincar el diente, ó se caen de maduras.

Y ambos extremos son perjudiciales.

Continuaremos en esto del arte de Orfeo y Enterpe á un nivel inferior á Cambre.

Que tiene su banda que piporrea de lo lindo y redobla de lo contundente.

De sentir es la disgregación de la música popular.

Bien creimos que *ligase* y llegara á constituir una institución.

No ha pasado así y es necesario intentar otro empuje.

A ver...

A ver si un buen hado se compadece y pone paz en las huestes de David.

## BIBLIOGRAFÍA

*La censura eclesiástica.* (Obra premiada), por D. Antolín López Peláez, Penitenciario de Burgos.

En este libro el Sr. López Peláez expone doctrinas y leyes que

tienden á probar la necesidad de la censura eclesiástica para las obras que por algún concepto atacan á la religión ó á las buenas costumbres.

La publicación de este libro no puede ser más oportuna, pues sale á luz en esta época de relajamiento y de lecturas *sicalípticas* que llevan la perturbación á los cerebros de los adolescentes corrompiendo su moral y sembrando desdichas para la vejez.

El tantas veces laureado escritor católico hácese de nuevo acreedor al aplauso de toda conciencia honrada y por ello le felicitamos.

*El padre intelectual de próceres de la independencia argentina*, por Manuel Castro López. (Segunda edición)

Cuando nuestro querido amigo Castro López publicó la primera edición de este importante folleto, hemos emitido el juicio favorable que nos merecía, y ahora que sale á la publicidad corregido y aumentado con nuevos datos y notas, resulta más de relieve la personalidad de aquel modesto presbítero tudense D. Pedro Fernández, que al enlazarse las postrimerías del siglo XVIII con los albores del XIX, descolló en la República Argentina como sabio maestro en cuyas fuentes bebieron la verdad tantos hombres eminentes que dieron prez y honra á la América del Sur.

Castro López es un gallego en cuyo corazón es inagotable el amor que profesa á su tierra, siendo sensible que por no reconocer muchos

que todo eso lo debe á la necedad de una madre, ella que podía haber sido tan feliz si continuara viviendo siempre en la modesta condición en que había nacido, casándose desde luego con el que al fin llegó á ser su esposo.

—¡Qué quiere V.! Obcecación solo concebible por un exceso de amor maternal ó por una ambición sin límites como Lucia misma indicaba; probablemente habrá de una y otra cosa, por más que como yo no he conocido ni visto jamás á esa mujer no puedo formar juicio exacto.

—Por lo visto ella vive todavía;—preguntó Luisa con cierto anhelo que no acertaba á reprimir no obstante su estudiada indiferencia.

—Lo creo así,—repuso Elena;—al menos parece desprenderse del modo de explicarse de Lucia. Cuando ésta me habló de su casamiento al que siguió la inmediata partida para este pueblo, añadió que se había separado de su madre tras de algunas explicaciones bastante agrias. Desde entonces parece que no ha vuelto á saber de ella, y aun interrogándola yo alguna vez sobre esto y de si no tenía deseo de volver á verla, me dijo redondamente que no. «A ella le sucederá probablemente lo mismo —agregó—pues bien sabe mi paradero y sin embargo no me ha escrito nunca.»

Llegábase ya la hora habitual de recogerse las gemelas, lo cual se verificaba siempre bajo

contemplando con fruición cuanto veía porque todo para mí era nuevo y por consiguiente seductor, llegué á la Corte, hasta el que iba á ser mi espléndido alojamiento. Porque era un palacio; sí, un gran palacio donde multitud de criados de gran librea discurrían por los anchurosos departamentos rindiendo á mi madre un acatamiento que no dejó de asombrarme aun después de lo que ella al efecto me había referido.

¡Ay!—exclamó Lucia dejando caer abatida la cabeza sobre el pecho;—no sé si encontraré fuerzas para continuar este triste relato.

—Pues bien, querida mía; quedará para otro día,—se apresuró á decir la Sra. de Orsi;—tanto más cuanto que la noche va á cerrar y pronto vendrán á interrumpirnos.

—Y sin embargo ya que había comenzado á confiarles mis dolorosas cuitas no quisiera separarme de Vds. sin dar esto por terminado.

Asunta entró en aquel momento con luces y tras de ella Rosaura trayendo al pequeño que había despertado y lloraba á más y mejor.

—Ya ve V.,—dijo Luisa—que todo parece conjurarse para interrumpirla. Además no olvide que su marido le rogó no se retardase.

—Sí, bien comprendo que habrá que dejarlo para otro día, quién sabe cuando...—repuso Lucia interin ponía al pecho al pequeño para acallararlo.

sus méritos, correspondan á sus sacrificios con los amargores de la ingratitude.

Nosotros que en él vemos un propagandista de las *cosas buenas* de esta región, dámosle de nuevo nuestra más cumplida enhorabuena alentándole con esta palabra que echa por tierra toda preocupación: ¡ADELANTE!

**Cuestión filológica.**—Nombre genérico de los hijos de *Ortigueira*, por Julio Dávila Diaz.

Es el Sr. Dávila de los gallegos residentes en la Argentina de los que más se preocupan de las cosas que atañen á Galicia, y empeñado en la disquisición filológica del nombre que deben llevar los oriundos del condado ortegano, publica un segundo opúsculo con diversidad de pareceres de distintos escritores, muchos de los cuales divagan hasta rayar en lo fantástico, para determinar el nombre que deben ostentar aquellos.

Ya hemos emitido antes de ahora nuestra opinión á este respecto y hemos convenido en que huelga toda presunción más e menos fundada en una dudosa etimología, porque cualquier conjetura se estrellaba contra el uso que hace ley. Por lo tanto, si por allá se llaman *santamarteses* y *orteganos*, á pesar de cuanto en contra se diga, así continuarán llamándose.

No obstante el amigo Dávila es merecedor de encomio por sus excelentes propósitos.

**Los judíos en Orense.**—(Siglos XV al XVII), por Benito F. Alonso.

Este distinguido arqueólogo detalla en un bien escrito folleto los hechos todos de los hebreos cuya estancia en la región gallega es tan poco conocida por lo que no puede puntualizarse la influencia que hayan podido tener en Galicia ni apreciar debidamente el lugar que deben ocupar en nuestra historia.

El Sr. Fernández Alonso tiende con su libro á llenar este vacío, y su labor es, además de meritoria, muy digna de estima.

**Un libro sobre el Estado.**

Sobre la importante obra de Woodrow Wilson, *El Estado*, acaba de publicarse un concienzudo estudio del profesor de la Universidad de Oviedo D. Adolfo Posada. El libro de Wilson, como muy acertadamente dice el sabio catedrático, es uno de los manuales de política histórica y práctica más recomendables de cuantos se han publicado en estos últimos años.

Constituye un trabajo análisis histórico y de reconstitución doctrinal, llevado á cabo con imparcial serenidad.

**El Gráfico.**

Excelente diario ilustrado con fotografías para informar al día y de una manera gráfica, de cuantos acontecimientos merezcan la publicidad.

Inserta además, artículos, crónicas y otros escritos de notables escritores.

Consta de doce páginas y cuesta 10 céntimos.

**Urberuaga de Utrilla.**

Folleto publicado con fotografías para dar á conocer las excelencias de aquel balneario y establecimiento agüístico de Marquina (Vizcaya).

**Blanco y Negro.**

Nada debemos agregar á lo tantas veces dicho de esta ilustrada revista, pues continúa mereciendo los honores de la excelencia.

**Diccionario popular de la lengua Catalana.**

Lo edita el conocido escritor y distinguido filólogo D. Cosme Vidal (Joseph Aladern) y verá la luz por entregas.

Será este diccionario lo más completo de lo hasta el presente publicado y se reparte por entregas.

Felicitemos al amigo Aladern al paso que ansiamos que en Galicia tenga imitadores.

S.

\*\*\*\*\*

## PROSA Y VERSO

### DIVAGACIONES

¡Nada tan bello!

El sol va hundiéndose en el horizonte.

—No tardará en presentarse ocasión, descuide V.,—concluyó la Sra. de Orsi;—la primera tarde que á mi esposo le ocurra hacer una excursión larga, (y eso sucede frecuentemente) no faltará tampoco pretexto para alejar á Leonor con el achaque de visitar á sus amigas, é incontinentemente le mando aviso á fin de que termine su historia que, por cierto me interesa en alto grado.—Rosaura, vé á llamar á las niñas; si las dejamos no se acuerdan de venir en toda la noche.

Poco después despedíase afectuosamente Lucía de sus protectoras, y acompañada de Rosaura que llevaba como á la venida el niño mediano, regresó á su casa, en tanto que Elena y Luisa quedaban comentando compasivamente los incidentes del relato que acababan de escuchar.



## CAPITULO XI

### Triunfos de la virtud

—No sabe V. bien cuanto me condele la suerte de esa infeliz mujer,—había dicho Elena;—lo que más temo ahora es que vayan á realizarse sus presentimientos y deje huérfanas á las pobres criaturas.

—Harto de temer es,—repuso Luisa que recordaba las palabras de Mateo.—No obstante yo creo que podría ir tirando algún tiempo, si el estado moral se modificara.

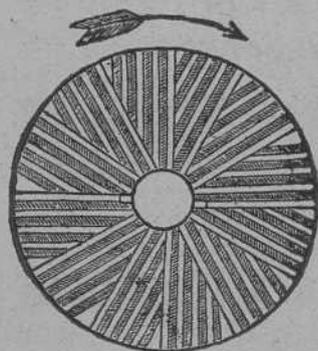
—Difícil, hija mia, difícil. Ella es por naturaleza de un temperamento propenso á la exaltación; agregue V. á eso ciertos recuerdos que no consigue desechar y comprenderá como todo contribuye á mantenerla en un estado de sobreexcitación extraordinaria.

Luisa quedó profundamente pensativa.

—Y pensar—exclamó al cabo de un rato—







DERECHA

# VIUDA DE H. HERVADA

REAL, 14, 77 y 86

(CASA FUNDADA EN 1865)

QUINCALLA, FERRETERIA, MUEBLES Y PIANOS

ESPECIALIDAD EN PIEDRAS FRANCESAS

PARA MOLINOS HARINEROS

DE

**La Ferté y Dordogne**

HAY PROSPECTOS.—PIDANSE TARIFAS

## Manuela Serantes

Riego de Agua, 44.—Coruña

Se recibieron las últimas novedades para verano.

Única casa para reformas de sombreros de señoras y niñas.

Novedad en veíllos para la cara.

**Andrés Villabril** MEDICO.—Consulta general médico-quirúrgica de dos á tres y media

Consulta particular de las enfermedades de los ojos y niños, de tres y media á cinco.

San Nicolás, 28, segundo.

## Salón de Peluquería

— DE —

**JOSÉ MARÍA GONZÁLEZ**

Real, 26, pral.

Este establecimiento está montado con lujo y conforme á los adelantos modernos, contando con oficiales aptos.

Por un procedimiento especial se desinfectan los útiles del servicio.

Diligencia—Esmero—Higiene

**AMENEDO Y HERMANO.**—Cementos, hidráulicas, cales, yesos, azulejos, cañerías, teja, ladrillo y todo lo concerniente al ramo. Ventas por mayor y menor, Estrella, 8.—La Coruña.

## EL LOUVRE

SALVADOR VELA

Paños ingleses, franceses y españoles.

Confección á la medida de uniformes militares, trajes elegantes é impermeables, por un afamado cortador y aparejador.

Géneros de punto y novedades para señoras.

EL LOUVRE

REAL, 32—La Coruña—REAL, 32

**ALFREDO DE LA FUENTE** LIBRERÍA Y PAPELERIA

Cantón Pequeño, núm. 13.—La Coruña

Papel y sobres de todas clases.—Libros comerciales.—Lápices, plumas, porta plumas, gomas, tintas y demás menesteres de escritorio.

## LA AMISTAD CORUÑESA

Con este título se acaba de establecer una sociedad en los Cuatro Caminos y en la Travesía de Primavera en donde los socios encuentran toda clase de comodidades habiendo el mayor esmero en los servicios.

Todos los amigos de los socios pueden disfrutar de la misma.

## LA VIÑA

RUA NUEVA, 17.—Coruña

Esta casa expende los mejores vinos del Ribero, Tinto, Blanco, Rioja, Valdepeñas, Toro y Castilla que se beben en la Coruña.

En esta casa se venden las Aguas de Mondariz, las cuales son las más frescas de esta capital por recibirse directamente todas las semanas.

## Melitón Fernández

CONSIGNACIONES Y REPRESENTACIONES

CANTON PEQUEÑO, 12

## Gran Hotel de Francia

LA CORUNA

Alameda, 1, 3 y 5—Plaza de Mina—Juana de Vega, 2, 4 y 6

Este gran hotel está montado con arreglo á los modernos adelantos, y con el confort, lujo y comodidad que puedan apetecer las personas más exigentes.

RESTAURANT

á cargo de un inteligente repostero

SE ADMITEN ENCARGOS PARA BANQUETES

## CASA-BLANCA

Bailén, 5—Coruña—Bailén, 5

(Casa fundada el año 1860)

Equipos para bodas.—Retortas de hilo y tejidos de algodón de todas clases.—Colchas de seda, piqué y otros tejidos.—Mantas y cutíes para colchones.—Encajes, puntillas y bordados.—Mantelerías, toallas.—Lienzos de Padrón.—Pañuelos.—Géneros de punto.

SE SIRVEN ENCARGOS PARA LAS AMERICAS

Precios fijos



**BAÑA Y VAZQUEZ, CONSIGNATARIOS**

Vapores para todos los puertos del Litoral

3, SANTA CATALINA, 3

Línea de vapores asturianos entre Bilbao y Barcelona

AGENTES DEL LLOID ALEMÁN

## Portfolio «Galicia»

Publicación ilustrada que dá á conocer gráficamente la región gallega, tan abundante en monumentos históricos y artísticos, florecientes pueblos, marinas y paisajes pintorescos, tipos y costumbres especiales, etc.; acompañando á los grabados notas explicativas redactadas por competentes escritores.

Próximo á terminarse la publicación de la 1.ª serie, que consta de 24 cuadernos y un Apéndice con vistas de La Benéfica, Casa de Salud de los gallegos en la Habana, se anuncia que en breve se pondrá á la venta el tomo, lujosamente encuadernado, al precio de «20 pesetas».

Se avisa á quienes deseen completar sus colecciones, que por estar á punto de agotarse la mayor parte de los cuadernos publicados, no demoren la adquisición de los que les falten.

CUADERNO 60 CENTIMOS

TAPAS ESPECIALES: 3 pesetas

Oportunamente se anunciará la publicación de la 2.ª serie para la que se admitirán suscripciones

EDITOR: PEDRO FERRER.—LA CORUÑA

Corresponsales: Las principales Librerías de España y América  
En la Coruña: D. Eugenio Carré Aldao, D. Agustín Leiro, D. Lino Pérez y D. Eduardo Villardefrancos.

## EL MADRILEÑO

GRAN FABRICA DE CHOCOLATES

En esta casa se elaboran chocolates superiores en todos los precios.

Se hacen molindas de encargo.

Clases especiales con canela, sin ella y á la vainilla.

Precios sin competencia

Envase y portes libre para el comprador.

Prueben ustedes y se convencerán.

TRAVESIA DE VERA, núm. 1

Sucursal: FUENTE DE SAN ANDRÉS, 16

# LUCIANO PITA

CANTON GRANDE, 3 y 4.—La Coruña

Bazar de artículos de novedad.—Objetos de fantasía para regalos.—Figuras de biscuit finas y caprichosas.

JUGUETERIA

Inmenso surtido de juguetes desde lo más barato hasta lo de mayor precio.

Infinidad de utensilios para uso doméstico

**FOTOGRAFIA DE PARIS**  
de José Sellier  
SAN ANDRES, 9

**MANUEL SANCHEZ YAÑEZ**  
PROFESOR DE MUSICA

Da lecciones de solfeo, piano y violín. Afina pianos y se encarga de la organización de tercetos, cuartetos, sextetos, etc., para conciertos, bailes y reuniones.

Se reciben encargos: Orzán, 12, 3.º y Riego de Agua, 30, bajo. (Estanco)—Coruña.

**Emilio Hermida**  
GUARNICIONERO

Monturas, frenos, correas, fabricación de cuantos objetos pertenecen á esta industria.—Real, 30.—Coruña.

**HOTEL CONTINENTAL, DE MANUEL LOSADA.**—Olmos, 28, Coruña.—Situado en el mejor punto de la población.—Habitaciones cómodas—Servicio esmerado.—Hay coche de la casa á todas horas.

**José Eduardo Rey**  
Marina, 19.—La Coruña

COMISIONES Y REPRESENTACIONES

## Talleres de Fotograbado de PEDRO FERRER

Clichés de línea y directo, clichés para bicolor, tricolor y cuatricolor, zincografía, ilustración de obras, periódicos, revistas, catálogos, etc., etc.

Imprenta, papelería y objetos de escritorio

REAL, 61—LA CORUNA—REAL, 61

## LA CATALANA

Compañía de seguros contra incendios y explosiones, á prima fija, establecida en Barcelona: Dormitorio de San Francisco, número 5, principal

CAPITAL Y RESERVAS: 19.664.748,56

Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1903: 1.496.378.984,76 pesetas.

La Compañía ha satisfecho por 6.861 siniestros la cantidad de 8.146.949,80 pesetas.

Comisión principal de Galicia: Sres. Tejero, Pérez y Gil, Riego de Agua, 19.—La Coruña.

## FONDA "LA VICTORIA"

— DE —

**Antonio López Soengas**

SAN ANDRES, 154, CORUNA

## CALZADO DE LUJO Y ECONÓMICO

ULTIMAS NOVEDADES

## RAMON PAZ

IMPORTACION DIRECTA -- PRECIOS FIJOS Y MÓDICOS

SAN ANDRES, 32.—CORUÑA

**B. ESCUDERO E HIJOS.**—Orzán, 74 y Socorro, 35.—Talleres y almacenes de mármoles.—Especialidad en obras de cementerios y decoraciones de edificios.

**ANDRÉS SOUTO RAMOS**

Marina, 28—Coruña

Comisiones y Consignaciones.

## Tostador Universal

Si quiere V. tomar un sabrosísimo café legítimo de Puerto Rico, pida V. *Caracolillo y Hacienda*, á cinco pesetas el kilogramo, en el

**Tostador Universal**

SAN ANDRÉS, 101

No confundirse, al lado de la Carbonería

**A LOS CONTRATISTAS Y MAESTROS DE OBRAS.**—Cementos, hidráulicas, cales y yesos en partidas, teja plana.—Marcelino Suárez.—La Coruña.

**LUIS LAMIGUEIRO**

Corredor de número del comercio de esta plaza, se encarga de la compra-venta de papel del Estado y valores industriales, cobro de cupones atrasados y descuento de los no vencidos; de la compra-venta de fincas rústicas y urbanas; del cobro de toda clase de créditos; de efectuar toda clase de operaciones con el Banco de España; de facilitar dinero á préstamos en pequeñas y grandes cantidades al interés legal y de la representación de clases pasivas.

Escritorio: MARIA PITA, 18.—Coruña

## Gonzalo Martínez

CORREDOR DE COMERCIO

Marina, 17, bajo

Compra y venta de papel del Estado.—Operaciones en el Banco de España.

## TEINTURERIE PARISIENNE

CASA FRANCESA DE FELIPE DUBOIS

Cantón Grande, 24, Coruña

Tintes en todos colores—Negros fijos permanentes para lutos.

ESMERO—PRONTITUD—ECONOMIA

Talleres: Carretera de Sta. Margarita, 10

Sucursal en el Ferrol: Real, 181

## Areal y Castro

BOMBAS PARA POZOS  
HERRAMIENTAS, SURTIDAS  
CAMAS Y JERGONES

Cantón Grande, núm. 8.—Coruña

**Manuela Jaspe de Cobreiro** REAL, 51  
Coruña

Cascos, armaduras, flores, plumas, esprits, alambres, cintas, gasas, terciopelos, pasadores, velos y toda clase de artículos de novedad, para la confección de sombreros para señoras y niños. Todo á precio de fábrica.



## LINEA DE VAPORES DE ARROTEGUI

ENTRE

LIVERPOOL, LA CORUÑA Y LA ISLA DE CUBA

Servicio quincenal por los vapores

	Tons.		Tons.
CASTANO . . . . .	4.410	SANTANDERINO . . . . .	3.032
RIOJANO . . . . .	3.904	GADITANO . . . . .	2.749
LUGANO . . . . .	3.770	COMINO . . . . .	2.630
MADRILEÑO . . . . .	3.115	EUSKARO . . . . .	2.471

Para la Habana, Matanzas, Santiago de Cuba y Cienfuegos

Saldrá de este puerto el 17 de Junio el grande y magnífico vapor nombrado

Madrileño

Capitán, D. José L. Larrinaga.

Admite carga y pasajeros, á quienes se ofrecen un esmerado trato, abundante y sana alimentación, vino á las comidas y asistencia médica gratuita.

Se suplica á los señores cargadores comuniquen á esta Agencia el número de efectos que deseen embarcar en el referido vapor, remitiendo la nota detallada de las marcas, números, peso bruto y peso en kilos, contenido, valor, destino y consignación.

Esta Agencia asegura de riesgo marítimo á los precios corrientes en plaza.

Para solicitar cabida y demás informes dirigirse á su consignatario D. Daniel Alvarez, Riego de Agua, 68.—Coruña.